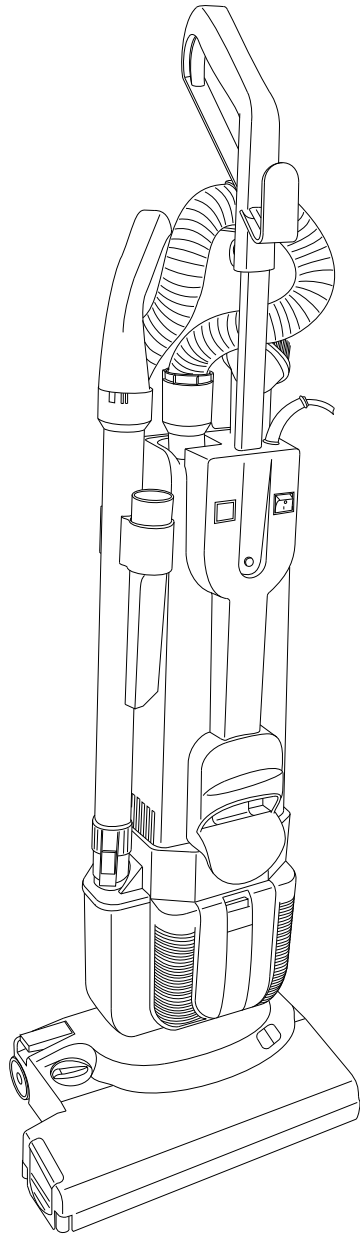




TASKI

jet 38/50



AR . 2
BG 12
CS .23
DA .33
DE .44
EN .55

ES .65
ET .76
FI ...86
FR .97
GR 108
HR .119

HU .129
IT ...140
LT ..151
LV .161
NL .171
NO 182

PL ..192
PT .203
RO .214
SK .225
SL ..235
SV .245

TR .255
ZH .265

AR
BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
FR
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
SK
SL
SV
TR
ZH



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUKonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaraciji zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EU vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Dry vacuum cleaner for commercial use**

Type: **TR5.38 + TR5.1 38 | TR5.50 + TR5.1 50**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Lindhaus SRL, Via Belgio 22 Zona Ind., 35127 Padova - Italy



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes diretivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

HR Ovimе izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

LT Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergeler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişikliğin bu beyanı geçersiz kılar.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU | Directive 2009/125/EC | Directive 2013/666/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-69: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 / EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 / EN 61000-3-3: 2013 / EN 60312-1: 2013 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU, a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül meg tettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termék minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuális használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåten.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

Responsible for technical file:

Huib Vroomen
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht, dated 02.05.2018

Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht
The Netherlands

Huib Vroomen
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe Operations B.V.
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht

CE first applied: 10.2009

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli



Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!



Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

- Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	192
Środki czyszczące	194
Pozostała dokumentacja	194
Schemat budowy	195
Przed przystąpieniem do eksploatacji	196
Rozpoczęcie pracy	197
Zakończenie pracy	198
Serwis, konserwacja i czyszczenie	200
Usterki	201
Dane techniczne	201
Wyposażenie	202
Transport	202
Utylizacja	202

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Poszczególne modele są przeznaczone do zastosowań podanych na stronie 196 pod warunkiem ścisłego przestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.



Uwaga:

Urządzenie nie może być stosowane do głębokiego czyszczenia twardych wykładzin podłogowych.



Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do wygaśnięcia znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie jak wyżej skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwi ich oznakowanie CE.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny być pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.



Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

**Niebezpieczeństwo:**

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, osoby postronne oraz dzieci! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

**Niebezpieczeństwo:**

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

**Niebezpieczeństwo:**

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

**Niebezpieczeństwo:**

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

**Niebezpieczeństwo:**

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy uprzednio wyłączyć urządzenie.

**Niebezpieczeństwo:**

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem ewentualnych wad lub oznak starzenia. Jeżeli urządzenie nie jest w idealnym stanie, nie należy rozpoczynać eksploatacji urządzenia, lecz zlecić jego naprawę uprawnionym specjalistom!

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia na sucho.

**Uwaga:**

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego urządzenie bez nadzoru należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.

**Uwaga:**

Urządzenie może być użytkowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10 do +35°C.

**Uwaga:**

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

**Uwaga:**

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

**Uwaga:**

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

**Uwaga:**

Zabrania się wkładania i wyjmowania wtyczki zasilania sieciowego z gniazda mokrymi rękami!

**Uwaga:**

Należy sprawdzić, czy napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w Państwa sieci!

**Uwaga:**

Należy uważać, żeby nie zmiążyć i nie przerwać kabla zasilania sieciowego obrotowymi akcesoriami (szczotki, pady itp.) i nie uszkodzić kabla na skutek działania wysokich temperatur, oleju lub ostrych krawędzi!

**Uwaga:**

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 201.

Środki czyszczące**Wskazówka:**

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.

Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane na skutek używania nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

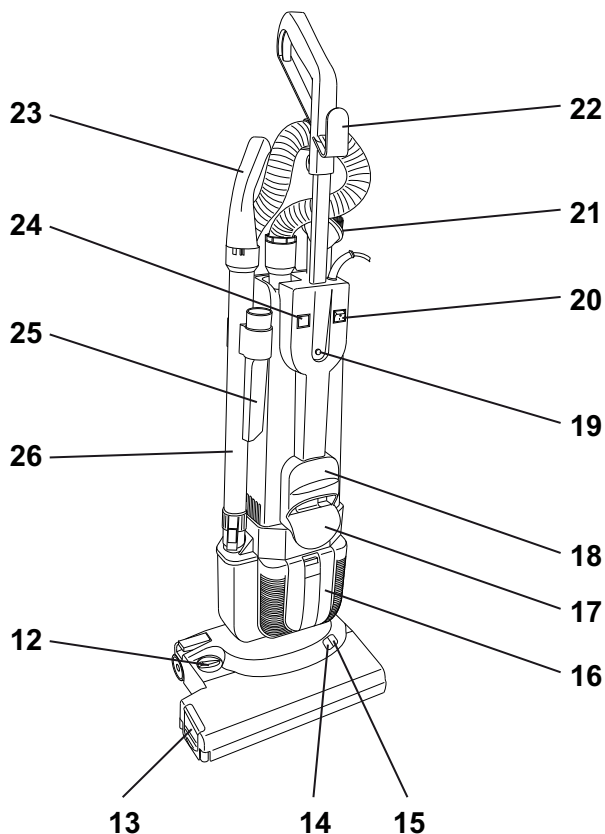
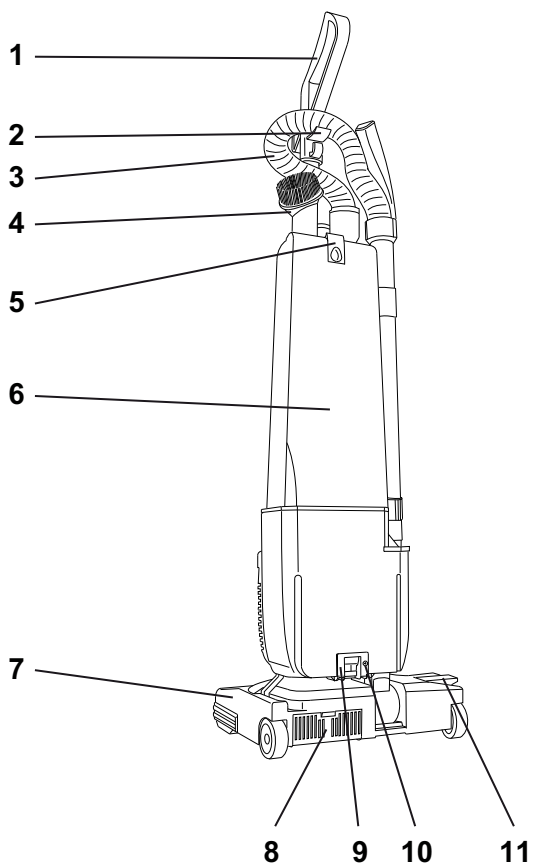
W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja**Wskazówka:**

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

Schemat budowy



- 1 drążek prowadzący z uchwytem
- 2 uchwyt na wąż
- 3 wąż ssawny
- 4 dysza szczotkowa
- 5 blokada pokrywy agregatu ssącego (worka papierowego z podwójnym filtrem)
- 6 pokrywa agregatu ssącego
- 7 elektryczna szczotka ssąca
- 8 filtr powietrza wylotowego z elektrycznej szczotki ssącej
- 9 blokada
- 10 śruba zabezpieczająca
- 11 pedał odblokowujący z pozycji parkowania
- 12 gałka do regulacji wysokości szczotki
- 13 pokrywa boczna (wałka szczotkowego)
- 14 wskaźnik, zielony
- 15 wskaźnik, czerwony
- 16 pokrywa osłaniająca filtr powietrza wylotowego
- 17 uchwyt na kabel, dolny
- 18 uchwyt do przenoszenia
- 19 przycisk blokujący
- 20 główny włącznik
- 21 kabel sieciowy zasilający
- 22 uchwyt na kabel, górny
- 23 rączka z dyszą odprowadzającą nadmiar powietrza
- 24 wskaźnik zapelnienia worka papierowego z podwójnym filtrem
- 25 dysza szczelinowa
- 26 rura ssawna do zestawu narzędzi ręcznych

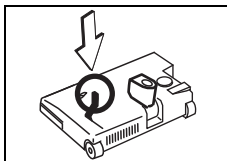
Przed przystąpieniem do eksploatacji

Montaż elektrycznej szczotki ssącej

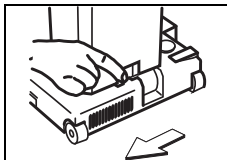


Wskazówka:

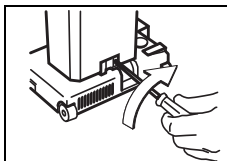
Urządzenie musi być wyłączone i odłączone (główny włącznik, wtyczka sieciowa).



- Umieścić elektryczną szczotkę ssącą na podłodze i ustawić dźwignię w pozycji pionowej.



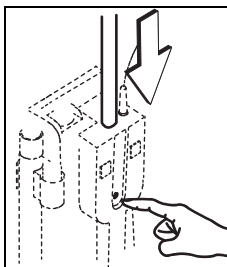
- Ustawić agregat ssący na szczotce i przesunąć blokadę w lewo (pozycja zablokowana).



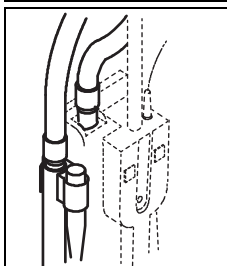
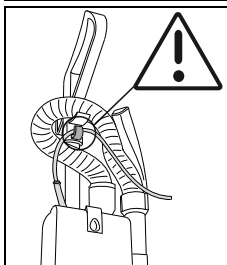
- Obrócić śrubę zabezpieczającą zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zamocowanie śruby zabezpieczającej jest wymagane przepisami bezpieczeństwa!

Montaż drążka prowadzącego



- Przytrzymując przycisk blokujący we wciśniętej pozycji, wsunąć drążek prowadzący do otworu aż do zatrzaśnięcia.



- Złożyć zestaw ssawny.



Wskazówka:

Worek papierowy z podwójnym filtrem jest dostarczany wraz z urządzeniem.

Wymiana worka papierowego z podwójnym filtrem patrz strona 198.



Uwaga:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zainstalowanym workiem papierowym z podwójnym filtrem!

Zakres zastosowania

Urządzenie	jet 38/50
czyszczenie na mokro	nie
czyszczenie na sucho	tak
czyszczenie parkietów i laminatów	tak
wykładziny dywanowe	tak

Rozpoczęcie pracy



Uwaga:

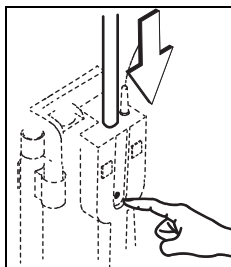
Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić, że na podłodze nie znajdują się żadne przedmioty, np. metalowe elementy, śruby itp.

Zassanie tego rodzaju przedmiotów może spowodować uszkodzenie urządzenia!

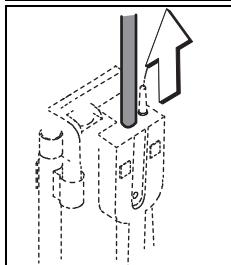
Wskazówka:



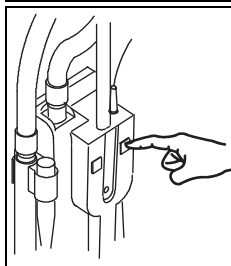
Należy się upewnić, że worek papierowy z podwójnym filtrem został prawidłowo zamocowany i nie jest zapełniony.



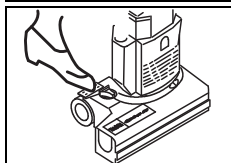
- Nacisnąć przycisk blokujący i przesunąć drążek prowadzący w dół.
- Zdjąć kabel zasilający z uchwytu.



- Pociągnąć drążek prowadzący w górę aż do jego zatrzaśnięcia.

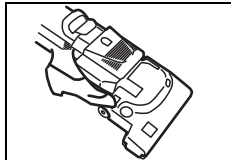


- Podłączyć i włączyć urządzenie (wtyczka + główny włącznik).



- Trzymając za uchwyt przy drążku prowadzącym, nacisnąć na pedał, aby ustawić urządzenie w pozycji roboczej.

Nastąpi uruchomienie elektrycznej szczotki ssącej.



- Aby wyczyścić powierzchnię, np. pod łóżkiem, należy:

W pozycji roboczej ponownie nacisnąć na pedał i przystawić agregat ssący do podłogi.



Uwaga:

Jeśli zaświeci się czerwony wskaźnik, należy skorygować wysokość szczotki według poniższych instrukcji.

Gdy czerwony wskaźnik będzie się świecić zbyt długo, może dojść do uszkodzenia wykładziny dywanowej.

Wskaźnik LED

Wskaźnik LED	Stan
wskaźnik, zielony	wysokość szczotki ustawiona prawidłowo
wskaźnik, czerwony	konieczne skorygowanie wysokości szczotki przez przekręcenie gałki regulacyjnej w prawo lub w lewo

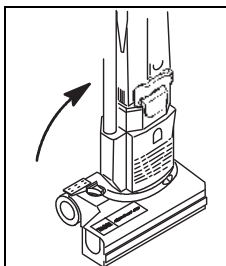


Wskazówka:

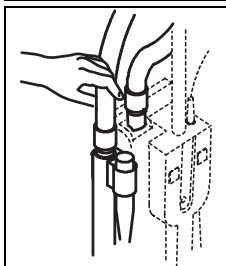
Należy na chwilę przerwać pracę i zablokować urządzenie w pozycji pionowej.

Szczotka ssąca zostanie wyłączona, aby zapobiec uszkodzeniu wykładziny dywanowej.

Praca z użyciem akcesoriów



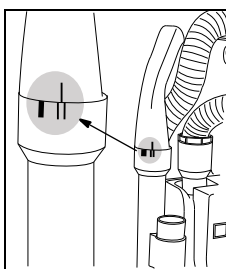
- Zablokować urządzenie w pozycji pionowej.
Elektryczna szczotka ssąca zostanie wyłączona.



- Zamocować np. dyszę szczelinową lub szczotkową na wężu lub na rurze ssawnej.

- Po zakończeniu pracy akcesoria można umieścić w przeznaczonych do tego uchwytach.

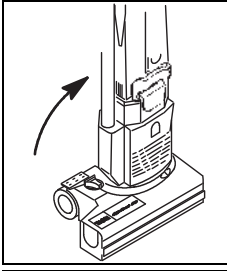
Praca z użyciem dyszy odprowadzającej nadmiar powietrza



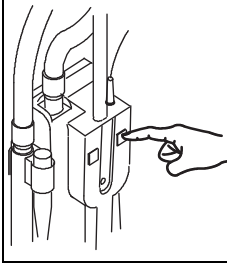
- Uwolnić z uchwytu rurę ssawną do zestawu narzędzi ręcznych. Ustawić dyszę w pozycji jak na rysunku.

- Po zakończeniu pracy akcesoria można umieścić w przeznaczonych do tego uchwytach.

Zakończenie pracy



- Zablokować urządzenie w pozycji pionowej.
Elektryczna szczotka ssąca zostanie wyłączona.



- Wyłączyć i odłączyć urządzenie (główny włącznik + wtyczka).

Wskazówka:



Należy się upewnić, że worek papierowy z podwójnym filtrem nie jest wypełniony. Opróżnianie worka należy wykonać według poniższych instrukcji.

Wymiana worka papierowego z podwójnym filtrem



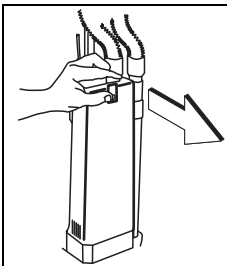
Uwaga:

Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć (główny włącznik + wtyczka)!

Wskazówka:



Przed wyjęciem worka należy odczekać, aż pył opadnie.



- Zwolnić blokadę przez naciśnięcie i usunąć pokrywę agregatu ssącego.



- Nacisnąć na czerwony rygiel i powoli wysunąć worek w dół.

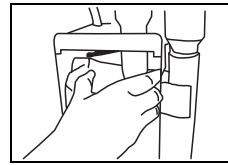
- Utylizację worka z zawartością należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Mocowanie worka papierowego z podwójnym filtrem

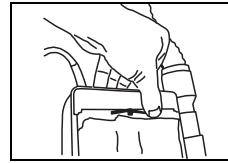
Wskazówka:



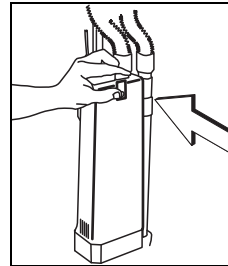
Każdorazowo po trzeciej wymianie worka należy wyczyścić lub wymienić filtr ochronny silnika (czyszczenie/wymiana filtra ochronnego silnika patrz strona 198).



- Wsunąć nowy worek do góry.



- Nacisnąć na czerwony rygiel i dosunąć worek maksymalnie do góry.
- Zwolnić rygiel.
Worek zostanie zaciśnięty przy górnej krawędzi.



- Zamknąć pokrywę osłaniającą agregat ssący.
Pokrywa musi być zatrzaśnięta.

Wymiana filtra ochronnego silnika, filtra powietrza wylotowego z agregatu ssącego, filtra powietrza wylotowego z elektrycznej szczotki ssącej

Wskazówka:



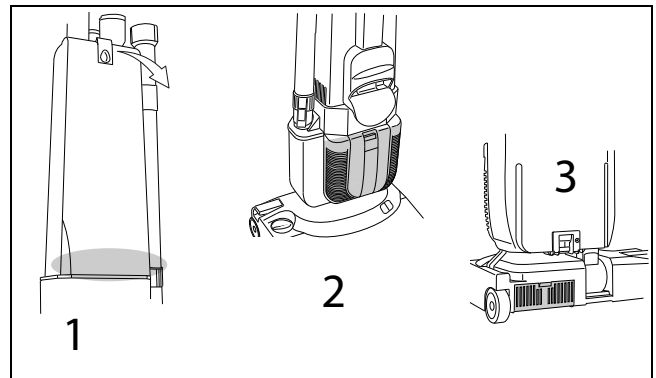
Należy regularnie sprawdzać, czy filtry nie są zanieczyszczone i w razie potrzeby je wymieniać.

Uwaga:



Nie wolno eksploatować urządzenia bez zainstalowanych filtrów!

(1) filtr ochronny silnika, (2) filtr powietrza wylotowego z agregatu ssącego, (3) filtr powietrza wylotowego z elektrycznej szczotki ssącej



Czyszczenie wałka szczotkowego



Uwaga:

Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi przedmiotami.

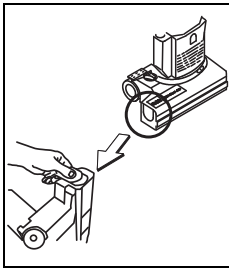
Należy używać rękawic ochronnych!

Wskazówka:

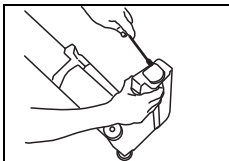


Każdorazowo po użyciu należy sprawdzić stopień zużycia wałka szczotkowego.

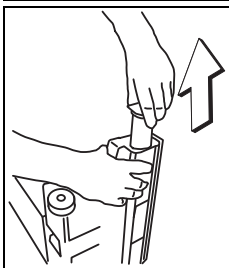
Za krótka szczecina lub uszkodzony wałek mogą spowodować uszkodzenie wykładziny!



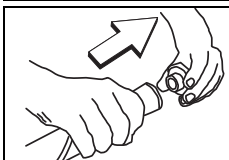
- Zdjąć pokrywę boczną z obudowy szczotki.



- Używając śrubokrętu, ostrożnie podważyć mocowanie rolki.



- Powoli wyciągnąć wałek szczotkowy.



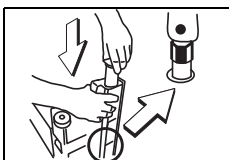
- Usunąć mocowanie rolki z wałka.
Mocowanie jest wielokrotnego użytku.

Wskazówka:



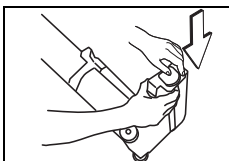
Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić długość szczeciny i w razie potrzeby wymienić wałek szczotkowy.

Za krótka szczecina lub uszkodzony wałek mogą spowodować uszkodzenie wykładziny!

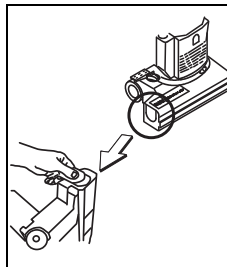


- Wyczyścić wałek szczotkowy.
- Wałek skierowany otworem sześciokątnym do przodu wsunąć do obudowy szczotki.

Białe oznaczenie musi wskazywać na prostą powierzchnię (patrz rysunek).



- Wcisnąć mocowanie rolki do oporu.



- Założyć pokrywę boczną.

Czyszczenie urządzenia



Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych. *Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.*

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

Wskazówka:



Zwinąć kabel.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.



Uwaga:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

Objaśnienie oznaczeń:

◇ = każdorazowo po zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień,

◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
kontrola/wymiana worka papierowego z podwójnym filtrem	•				198
czyszczenie narzędzi (wałka szczotkowego etc.)	•				199
okresowa kontrola długości szczeciny			•		
wymiana filtra powietrza wylotowego z elektrycznej szczotki ssącej		•			198
wymiana filtra powietrza wylotowego z agregatu ssącego		•			198
wymiana filtra ochronnego silnika		•			198
czyszczenie urządzenia wilgotną szmatką	•				199

Przeglądy okresowe

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 300 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

Wskazówka:



W przypadku nadzwyczajnego obciążenia i/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

Centrum obsługi

Podczas zgłaszania usterek lub zamówień zawsze należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Nacisnąć włącznik/wyłącznik	195
	Wtyczka sieciowa jest niepodłączona do gniazda	• Podłączyć wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego	195
	Uszkodzony kabel zasilający	• Wymienić kabel zasilający	
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	• Skontaktować się z serwisem	
	Silnik nie pracuje	• Skontaktować się z serwisem	
Elektryczna szczotka ssąca nie obraca się	Maszyna nie znajduje się w pozycji roboczej	• Ustawić maszynę w pozycji roboczej	197
	Silnik pracuje, ale szczotka się nie obraca	• Uszkodzony napęd • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania	Zanieczyszczony filtr ochronny silnika	• Wyczyścić lub wymienić filtr ochronny silnika	198
	Niedrożny wąż lub dysza (np. kawałki drewna, resztki tkanin)	• Usunąć ciała obce	
	Zapełniony worek papierowy z podwójnym filtrem	• Wymienić worek	198
	Nieprawidłowo założona pokrywa agregatu ssącego	• Skontrolować pokrywę	
	Nieprawidłowo zamocowany wąż	• Skontrolować wąż	
	Nieprawidłowo zamocowany element wyposażenia	• Skontrolować elementy wyposażenia	
Nieprzyjemny zapach	Wilgotny worek papierowy z podwójnym filtrem	• Przechowywać w suchym pomieszczeniu	
	Nagromadzona wilgoć	• Wymiana worka papierowego z podwójnym filtrem	198

Dane techniczne

Urządzenie	jet 38		jet 50		
Napięcie znamionowe	220–240 V~	120 V~	220–240 V~	120 V~	AC
Częstotliwość	50–60	60	50–60	60	Hz
Moc znamionowa, nominalna	880		900		W
Wymiary (D × S × W)	26 × 38 × 120		26 × 38 × 120		cm
Długość kabla zasilającego	12,5				m
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	7,8		8,3		kg

PL

Wartości określone zgodnie z IEC 60335-2-69	jet 38/50	
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	69	dB(A)
Niedokładność KpA	2,5	dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5	m/s ²
Niedokładność K	0,25	m/s ²
Ośłona przeciwbryzgowa	IPX0	
Klasa ochrony	II	

Wyposażenie

Nr	Artykuł	jet 38	jet 50
8502160	worek papierowy z podwójnym filtrem (10 sztuk w opakowaniu)	X	X
8503640	filtr ochronny silnika (10 sztuk w opakowaniu)	X	X
4121380	filtr powietrza wylotowego z elektrycznej szczotki ssącej	X	X
8505110	filtr powietrza wylotowego z agregatu ssącego	X	X
8505180	Filtr HEPA (opcja)	X	X

Transport



Wskazówka:

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.



Wskazówka:

Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie na pojeździe transportowym było odpowiednio przymocowane i zabezpieczone.

Utylizacja



Wskazówka:

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Di-versey.